

לוח ט"ז/15 - הוצאות ואומדן הכנסות בתקציב הרגיל של עיריית ירושלים, 2012, 2013

Table XVI/15 – Municipality of Jerusalem, Expenditures and Estimate of Income, in the Regular Budget, 2012, 2013

| Expenditures | הצעת תקציב 2013 Budget proposal | הצעת תקציב מעודכנת 2012 Updated budget proposal | הוצאות |
|---|---------------------------------------|---|----------------------------------|
| Total expenditures¹ | 4,360,000 | 4,088,000 | סך הכל הוצאות¹ |
| Administrative divisions | 98,828 | 94,957 | מנהל כללי |
| Devison of policy and strategic planning | 2,636 | 2,629 | אגף למדיניות ותכנון אסטרטגי |
| Authority of municipal companies and corporation | 600 | 572 | רשות החברות והתאגידים העירוניים |
| Spokesperson, public relations and ceremonies | 11,451 | 10,846 | אגף דוברות, הסברה וטקסים |
| Other assorted administration | 35,567 | 34,068 | יחידות מטה שונות |
| Affiliate units | 12,743 | 12,627 | יחידות סמך |
| Municipal legal consultant | 28,049 | 26,582 | אגף היועץ המשפטי לעירייה |
| Municipal comptroller | 7,783 | 7,634 | מבקר העירייה והמורשה |
| Municipal administration and human resources | 110,731 | 102,035 | מנהל עירוני ומשאבי אנוש |
| Logistics | 27,383 | 25,188 | אגף לוגיסטיקה |
| Computerization and systems analysis | 37,562 | 34,197 | מחשוב וניתוח מערכות |
| Local affairs court | 9,409 | 9,138 | בית המשפט לעניינים מקומיים |
| Human resources | 27,914 | 26,277 | אגף משאבי אנוש |
| Quality of service and internet department | 8,463 | 7,234 | איכות השירות והאינטרנט |
| Finance divisions | 227,443 | 207,278 | מנהל הכספים |
| Treasurer | 19,073 | 18,314 | גזברות |
| Assessment and collection division | 65,915 | 58,462 | אגף לשומא ולגבייה |
| Purchases and supplies | 3,986 | 3,825 | רכש ואספקה |
| Public buildings and assets | 18,272 | 16,759 | אגף מבני ציבור ונכסים |
| Insurance | 19,428 | 19,180 | ביטוח |
| Financing | 18,700 | 15,750 | הוצאות מימון |
| Contributors and others | 53,101 | 47,817 | השתתפויות ואחרות |
| Religious services | 28,967 | 27,170 | שירותי דת |
| Operations administration | 838,318 | 788,370 | מנהל תפעול |
| Operations administration management | 2,339 | 1,873 | הנהלת מנהל תפעול |
| Sanitation | 349,083 | 320,642 | אגף תברואה |
| Garage and transport | 77,743 | 73,206 | מוסך ותחבורה |
| City beautification department | 171,427 | 168,049 | אגף לשיפור פני העיר |
| Administration of operational quarters | 3,617 | 3,526 | מנהלת הרובעים |
| Municipal hot line (106) | 4,683 | 4,599 | מוקד עירוני (106) |

1 The sum of all the articles does not equal the sum of the total results

1 סכימת כל הסעיפים אינה מסתכמת לסך כל ההוצאות

**לוח ט"ז/15 - הוצאות ואומדן הכנסות בתקציב הרגיל של עיריית ירושלים,
2012, 2013 (המשך)**

Table XVI/15 – Municipality of Jerusalem, Expenditures and Estimate of Income,
in the Regular Budget, 2012, 2013 (Cont.)

| NIS thousands | הצעת תקציב 2013 Budget proposal | הצעת תקציב מעודכנת 2012 Updated budget proposal | אלפי ש"ח הוצאות |
|---|---------------------------------------|---|---------------------------|
| Expenditures | | | |
| Business promotion division | 9,807 | 10,109 | אגף קידום עסקים |
| Emergency and security division | 96,405 | 89,628 | אגף לחירום וביטחון |
| City enforcement | 21,232 | 18,501 | פיקוח עירוני |
| Firefighting and rescue services | 53,296 | 51,164 | שירותי כבאות והצלה |
| Parking division | 48,686 | 47,074 | רשות חניה |
| Planning and infrastructure department | 97,794 | 93,369 | מנהל תכנון ותשתיות |
| Urban planning | 23,216 | 21,911 | אגף לתכנון עיר |
| Transportation and the development of infrastructure | 43,212 | 41,146 | תחבורה ופיתוח תשתיות |
| Licensing and enforcement | 27,938 | 26,892 | אגף לרישוי ופיקוח |
| Environmental protection | 3,428 | 3,421 | איכות סביבה |
| Education department | 1,172,517 | 1,010,996 | מנהל חינוך |
| The Jerusalem education administration | 815,374 | 709,536 | מינהל חינוך ירושלים |
| The department for Ultra-Orthodox education | 322,501 | 268,984 | אגף חינוך חרדי |
| The division for the advancement of youth | 34,642 | 32,475 | חטיבה לקידום נוער |
| Culture and leisure administration | 206,207 | 196,853 | מנהל תרבות ופנאי |
| Culture and leisure administration management | 1,983 | 1,826 | הנהלת מנהל תרבות ופנאי |
| Department of culture and arts | 89,623 | 88,677 | אגף לתרבות ואמנות |
| Sports authority | 39,134 | 32,055 | אגף הספורט |
| Social activities department | 50,477 | 48,822 | אגף חברה |
| The department for torah culture | 11,674 | 12,063 | אגף תרבות תורנית |
| Tourist division | 7,500 | 7,500 | רשות תיירות |
| Young division | 5,817 | 5,910 | רשות הצעירים |
| The community services administration | 667,609 | 620,508 | מנהל שירותי קהילה |
| The welfare department | 597,705 | 554,429 | אגף רווחה |
| Public health services | 54,135 | 53,309 | שירותי בריאות הציבור |
| The immigrant absorption authority | 8,306 | 8,070 | הרשות לקליטת עלייה |
| The employment authority | 7,463 | 4,701 | רשות התעסוקה |
| Payments on loans | 243,000 | 240,000 | פרעון מלוות |
| Discounts on municipal taxes | 545,000 | 530,000 | הנחות בארנונה |
| Pensions and compensation | 313,500 | 358,500 | פנסיה ופיצויים |
| Additions - depreciation | -160,446 | -154,865 | העמסות - הפחתה |

**לוח ט"ז/15 - הוצאות ואומדן הכנסות בתקציב הרגיל של עיריית ירושלים,
2012, 2013 (המשך)**

Table XVI/15 – Municipality of Jerusalem, Expenditures and Estimate of Income,
in the Regular Budget, 2012, 2013 (Cont.)

| NIS thousands | אלפי ש"ח | | |
|---|---------------------------------------|---|--------------------------------|
| Income | הצעת תקציב 2013 Budget proposal | הצעת תקציב מעודכנת 2012 Updated budget proposal | הכנסות |
| Total income | 4,360,000 | 4,088,000 | סך הכל הכנסות |
| Taxes, fees and grants | 2,667,275 | 2,607,555 | מסים, אגרות ומענקים |
| Municipal taxes | 2,440,000 | 2,345,000 | ארנונה |
| Fees | 6,475 | 6,755 | אגרות |
| Grants | 220,800 | 255,800 | מענקים |
| Administrative divisions | 6,400 | 4,900 | מנהל כללי |
| Municipal comptroller | 100 | - | מבקר העירייה והמורשה |
| Devison of policy and strategic planning | 130 | 30 | אגף למדיניות ותכנון אסטרטגי |
| Spokesperson, public relations and ceremonies | 770 | 470 | אגף דוברות, הסברה וטקסים |
| Municipal legal consultant | 5,400 | 4,400 | יועץ משפטי |
| Municipal administration and human resources | 38,300 | 36,370 | מנהל עירוני ומשאבי אנוש |
| Administrative divisions | 4,155 | 3,755 | יחידות מטה |
| Quality of service and internet department | 300 | - | איכות השירות והאינטרנט |
| Computerization and systems analysis | 600 | 400 | מחשוב וניתוח מערכות |
| Logistics | 1,580 | 1,100 | אגף לוגיסטיקה |
| Municipal court | 31,665 | 31,115 | בית המשפט העירוני |
| Finance division | 111,810 | 103,920 | מנהל הכספים |
| Treasurer | 51,600 | 51,100 | גזברות |
| Public buildings and assets | 5,760 | 5,410 | מבני ציבור ונכסים |
| Purchases and supplies | 300 | 300 | רכש ואספקה |
| Unanticipated income | 20,000 | 15,000 | תקבולים בלתי רגילים |
| Additional sources | 34,150 | 32,110 | השתתפויות ואחרות |
| Operations administration | 246,267 | 246,670 | מנהל תפעול |
| Transportation department | 30,368 | 37,273 | אגף תברואה |
| City beautification department | 4,083 | 2,765 | אגף לשיפור פני העיר |
| Firefighting and rescue services | 23,185 | 23,185 | שירותי כבאות והצלה |

**לוח ט"ז/15 - הוצאות ואומדן הכנסות בתקציב הרגיל של עיריית ירושלים,
2012, 2013 (המשך)**

Table XVI/15 – Municipality of Jerusalem, Expenditures and Estimate of Income,
in the Regular Budget, 2012, 2013 (Cont.)

| NIS thousands | אלפי ש"ח | | |
|--|---------------------------------------|---|---------------------------|
| Income | הצעת תקציב 2013 Budget proposal | הצעת תקציב מעודכנת 2012 Updated budget proposal | הכנסות |
| Emergency and security division | 67,356 | 62,962 | אגף לחירום וביטחון |
| Administration of operational quarters | 50 | - | מנהלת הרובעים |
| Business promotion division | 11,900 | 8,950 | אגף קידום עסקים |
| City enforcement | 1,210 | 1,210 | פיקוח עירוני |
| Parking division | 108,115 | 106,325 | רשות חניה |
| Planning and infrastructure department | 68,800 | 50,370 | מנהל תכנון ותשתיות |
| Urban planning | 1,030 | 800 | אגף לתכנון עיר |
| Transportation and the development of infrastructure | 2,380 | 2,630 | תחבורה ופיתוח תשתיות |
| Licensing and enforcement | 60,950 | 42,500 | אגף לרישוי ופיקוח |
| Environmental protection | 4,440 | 4,440 | איכות הסביבה |
| Education department | 726,817 | 587,689 | מנהל חינוך |
| The Jerusalem education administration | 721,388 | 582,155 | מינהל חינוך ירושלים |
| The division for the advancement of youth | 5,534 | 5,534 | חטיבה לקידום נוער |
| Culture and leisure administration | 38,518 | 32,781 | מנהל תרבות ופנאי |
| Department of culture and arts | 20,247 | 19,116 | אגף לתרבות ואמנות |
| The department for torah culture | 2,606 | 2,000 | אגף תרבות תורנית |
| Social activities department | 3,365 | 3,065 | אגף לחברה |
| The sports authority | 11,250 | 8,250 | רשות הספורט |
| Young division | 550 | 350 | רשות הצעירים |
| The community services administration | 455,813 | 421,745 | מנהל שירותי קהילה |
| The welfare department | 425,623 | 390,934 | אגף רווחה |
| Public health services | 26,591 | 27,311 | שירותי בריאות הציבור |
| The immigrant absorption authority | 3,600 | 3,500 | רשות לקליטת עלייה |